

Пути совершенствования графики и орфографии хантыйского языка

Кошкарёва Наталья Борисовна

д.ф.н., профессор, главный научный сотрудник
Сектора языков народов Сибири Института филологии СО РАН,
зав. кафедрой общего и русского языкознания
Новосибирского государственного университета

Отсутствие литературной нормы

- Невозможность обучения на ОДНОМ языке / диалекте.
- Необходимость обучения на диалектах, статус которых лингвистически соответствует статусу отдельных языков.
- Необходимость создания учебников на РАЗНЫХ диалектах.

Идеальная графика

И. А. Бодуэн де Куртенэ:

- 1) каждая буква должна обозначать фонему, т. е. не должно быть букв, не обозначающих звуков;

Идеальная графика

И. А. Бодуэн де Куртенэ:

2) каждая буква должна обозначать лишь одну фонему, а не сочетание двух или более фонем;

Идеальная графика

И. А. Бодуэн де Куртенэ:

3) каждая буква всегда должна обозначать одну и ту же фонему, обозначение разных фонем одной буквой недопустимо.

Идеальная графика

И. А. Бодуэн де Куртенэ:

между **фонемами и буквами** имеется **точное соответствие**: каждая **буква** передает одну **фонему**, а каждая **фонема** передается одной **буквой**.

Идеальная графика

соответствие
между звучанием и написанием

Алфавит

Алфавит должен отражать все фонемы данного языка, и в нем не должно быть знаков больше, чем фонем.

Алфавит

Л. В. Щерба:

«...Всякий практический алфавит должен и может обозначать **только фонемы и отнюдь не их варианты**: совершенно очевидно, что для быстрейшего восприятия текста важны те звуковые различия, которые способны дифференцировать слова, а не те, которые лишь механически возникают при артикуляции в зависимости от тех или других условий произнесения».

Слоговой принцип русской графики

- В русской графике соответствия между звуками и буквами **нет**.
- В русском алфавите букв значительно **меньше**, чем звуков в живой речи.

Создание письменности для языков коренных малочисленных народов Севера

1929 г. – единый северный алфавит (ЕСА)
на латинице

1931 г. – ЕСА утвержден Научным советом
Всесоюзного центрального комитета нового
алфавита при Президиуме Совета
национальностей ЦИК СССР и Сектором
науки Наркомпроса РСФСР

ЕСА 1930-е гг.

Фонематический принцип

Латиница

Обдорский (шурышкарский) диалект

Первый букварь – на хантыйском языке

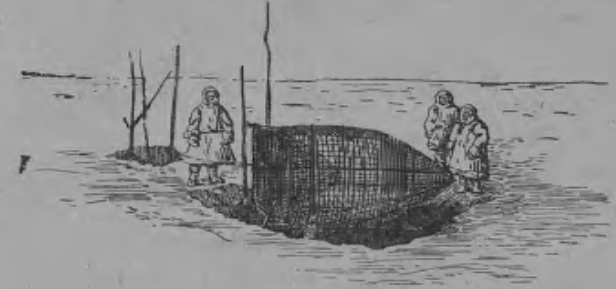
Пётр Ефимович Хатанзеев (1894 – 1970)



— 36 —

MuŇ as-juganev hulyŇ.

Hul ke antom us lohn, muŇ hozjev te-dot antom us lohn. In muŇ kortyŇ-hojatuv izat isagat velposlöt.



Aspon vantlöt.

MuŇ poslev ovyn, jinkl sjada sorym. Tovijin top jinkjl mol utyjt. LuŇ pora te-dytyn. Asponet luŇun noh-almiluv izat hulna telyji.

Hul leluv njezahna, soliman amuj po-zyŇa sangartman.

*Kat pannji sogonset
jinka, kidymtak pozy-
na vosjkyset jinka pa
manset.*

1937 г. Переход на кириллицу с сохранением фонематического принципа



Вольфганг Штейниц
(1905-1967)

«Справочник по орфографии
хантыйского языка» (1937)

Механическое перенесение слогового принципа русской графики

1940-1950-е гг.

кириллица

слоговой принцип русской графики

средне-обской диалект

большое количество переводной литературы



ЁШ ХОТЫНГ.

(Пирь-ь вой ветты хо потрит зыт.)

1.

Тунг ерт хатл. Тамись турымны ма унт хуват янгхта джопитым. Си киньси ям, хун нанг утэн—эти хошим сунгис тайтын, хота нох сорлтыта па хошмытыта рахыт. Сит пата тунг ерт—дунси. Ун воштын тамись ертны—вослых, а

48

Г. БАЙДУКОВ

ПОЛЮС ЭЛ'ТЫ
АМЕРИКАЯ



А. ЛЯПИДЕВСКИЙ
СОВЕТСКОЕ СОЮЗНОЕ ПЕНО

ЧЕЛЮСКИНЦЫТ

КНИЖКА ЛЕГЕНДЫ ХАВНОГО
АЛАЧЕВ В. С.

Редактор ВОДНЕТН А. Г.

Государственный архив КОЖИ В.



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГЛАВКОМПРОБТУ
ЛЕНИНГРАД - 1950

Па ротан хувын юхыт кутны тут сугтым кат-
тымтыс—мет мотты хус юхыт кутны ёвыртыс.

Эвиленгки нох тотис па тут сугтым ху-
тыты тахи пета манта питыс. Тоньси паитны
шуиттл, рохним юхыт этты вуратл. „Туп,—
нумысл тув,—тутленгки анта хурытыс“. А тув
ант хурытл, тув сит киньси катны тэт. Еша
пусынг эпыт авта питыс, па сясъта питыс, хот-
сат тутны юх полхыт картятты.

Эвиленгки паста шушта питыс и хары унт
лота этыс, па ситы нох тотимтыс, мет мотты
самыт сэнгканьсъя вотыис.



Е. Н. ЧАРУШИН

РАССКАЗЫ

НА ХАНТЫЙСКИЙ ЯЗЫК
ПЕРЕВЁЛ В. С. АЛАЧЕВ

РИСУНКИ АВТОРА



Государственное Учебно-педагогическое издательство
Министерства просвещения РСФСР
Ленинградское отделение
Ленинград - 1949

Д.Н. Мамин-Сибиряк

АЛЁНУШКА
МОНЬСИТ



учпедгиз 1951



ШОВЫРЛЭНГКИ ШАТИПСЭТ

Хопшат шовырлэнгки карымсы итп
омыстэт сахат номсыт рувмыс, сятла пит
саяман потыртл:

„Ма, хопшат шовырлэнгки, утыпсэм кинь
нэмхоят ситы атма ант утл! Па хой ма
тангем пенгк ант тохытл! Вой ветты ёх,
пыт, порвоит, вохсарыт па унт маркынг во
меналэнг нётып ворыш, сэмнгыт ким пата
тым макла, си унта ошты ворнга тув ун
нгет ёвра курнгытатны ма тюпынг поших
таттит. Ар пельк эвыт шук манэм ёхытл,
тэм тавытта ма нэмотты ант тайтым: к
хунгхта тангки иты ант мошиттым, унгх хи
ант хоштым. Шоп, ма пенгктамны яма капу
нёнгхырым, па кар неттытым, па портаньс

и

Т. СЕМУШКИН

ТАЛЕКО ПА ТУВ ПАТТАПТЫ
ЛИЛИТА



УЧПЕДГИЗ - 1951

Расширение диалектной базы

Западные диалекты:

казымский, шурышкарский (слоговой)

Восточные диалекты:

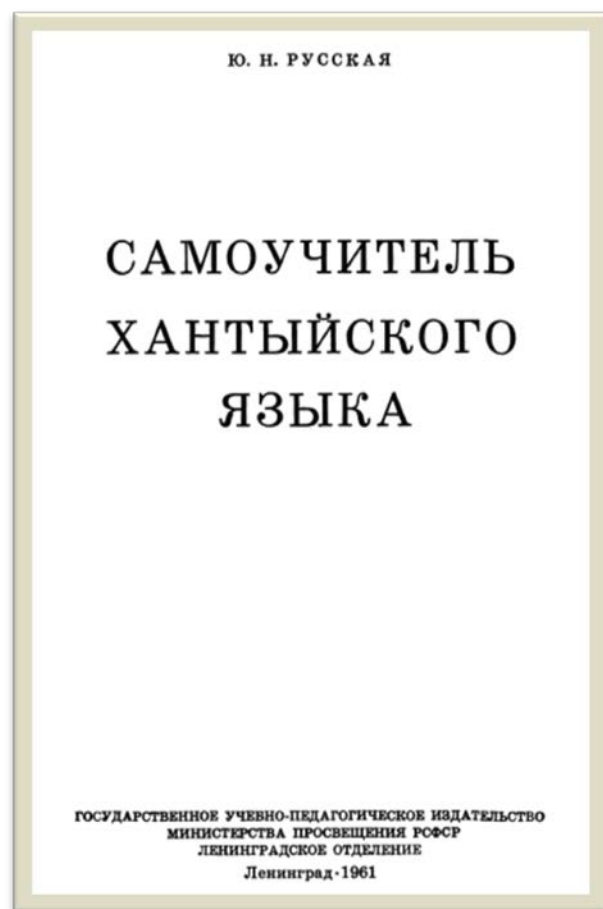
ваховский, сургутский (фонематический)

Совещание по языкам народов Севера (тезисы докладов). М.; Л., 1952.



Н. И. Терешкин (1913-1986) предложил создавать письменность на нескольких диалектах хантыйского языка. Для западной диалектной группы - на казымском диалекте, так как среднеобские ханты в достаточной степени владеют русским языком и для них обучение в школе с первого класса надо начинать только на русском языке.

Совещание по языкам народов Севера (тезисы докладов). М.; Л., 1952.



Ю. Н. Русская: «Наши издания на хантыйских языках мы разделили на четыре группы, поскольку четыре группы ханты **НЕ понимают друг друга — это РАЗНЫЕ ЯЗЫКИ одной семьи**».

1980-е гг.

Забвение прежних традиций

[jasəŋ] ‘язык, слово’

йасəŋ

ясанг

ясǎнг

В этом слове нет ни одной
невариативной буквы

ясǎŋ

ясынг

ясыŋ

йа / я

ясǎнг

с / з

язынг

ə / ǎ / а / ы

и т.д.

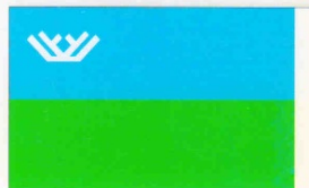
ŋ / нг

32 возможных варианта

ХАНТЫ ЙАСЭН

В.Н. Соловар

Хантыйский
язык



Учебник
2
класс



Вўца.
Ма нсмем Таўйа



Вўца вода.
Ма нсмем Щерки



А. М. Сенгепов

ХАҢТЫ ЯСАҢ



А. М. Сенгепов

ХАҢТЫ ЯСӘҢ



А. М. СЕНГЕПОВ, Е. А. НЕМЫСОВА

ХАНТЫ ЯСАНГ

2



— Ёшн хун, муң няламлуw ким эталтал-
луw, воит си ханаплат. Мирн муң мосты воя
тайлаюw.

Шовр няхалтас:

— Нын сикем ай воит! Муң муй ловат
воит!

— Наң нумаслан, туп ун воит онтас вер-
лат, хонша аңкарма, муй ныла?

— Хашңа хот, хашңаит ётман хухат-
лилат.

— Хашңаит куш аит, лув мет ун онтас
верлат.

— Си кем ай воит элты муй онтас?

— Утн уллан, нёмолты вер ат уйтлан, —
мусыкут ятас.

Сялта йиңка лоңемс.

Шовр хув нумасман опсас.

Мосң нын шовра нётлаты?

нѣхлѣл

уѣтлѣн

пилѣва

«Язык»

язык

- Ъ / Ь

*изык

*езык

- О / А

заяц

- И / Е

*заец

*заиц

К чему приводит разнобой в написании одних и тех же слов?

М.А.Рачинская,
О.В.Хандыбина

«Словарь **СИНОНИМОВ**
хантыйского языка»
(СПб, 2013)

С. 10-11 ѡнт тѡйты, ант тайты

С. 13 каз. ёхум, шур. ёхам

С. 15 каз. ванѡн, шур. ванан

сор=ѡм, вѡл=ум, пунш=ом

Где возникают сложности?

Обозначение
редуцированного

ə / ǣ / a / ы / ∅

мǣнǣс

Где возникают сложности?

Обозначение
редуцированного

ə / ǎ / a / ы / ∅

мǎнǎс

мǎнс

Где возникают сложности?

Обозначение
редуцированного

ə / ѣ / а / ы / ∅

манас

мăнăс

мăнс

мăнəс

Где возникают сложности?

Обозначение
среднеязычных

Твердые или мягкие?

ń ś ł ʹ

нь щ ль ть

Где возникают сложности?

Использование
йотированных букв

я, е, ё, ю

ям [jǎm] ‘хороший’

ня́ [ńǎtʃ] ‘четыре’

не́р [ńɔr] ‘хрящ’

не́л [ńɔtʃ] ‘стрела’

ню́р [ńŭr] ‘словно’

ня́р [ńar] ‘сырой’

Для чего используются
йотированные буквы?

Для чего используются йотированные буквы?

Для обозначения

МЯГКОСТИ

предшествующего
согласного.

Для чего используются йотированные буквы?

Для обозначения
МЯГКОСТИ
предшествующего
согласного.

НО: в хантыйском языке
все согласные **ТВЕРДЫЕ**.

В хантыйском языке **нет**
оппозиции согласных по
твёрдости / мягкости.

Чему учат в школе,
вводя йотированные
согласные?

Принципы графики

Фонематический



Идеальный

графема = фонема

Слоговой



Для русского языка

экономный

(букв меньше,
чем фонем)

графема $\approx$ слог, фонема

Слоговой принцип русской графики

Б – Б'

В - В'

Г - Г'

Д - Д'

Ж - Ж'

З - З'

К - К'

Л - Л'

М - М'

Н – Н'

П - П'

Р - Р'

С - С'

Т - Т'

Ф - Ф'

Х - Х'

А

О

У

Э

И

(Ы)

5 (6) гласных

ЭКОНОМИЯ!

16 пар согласных

Слоговой принцип хантыйской графики

l - l'

n - n'

t - t'

a - ä

u - ü

ɔ - ɵ

e - ε

ə

3 пары согласных

Все согласные твердые

Нет оппозиции по
твердости / мягкости

Пары гласных -
увеличение количества
букв

Парные звуки и буквы

Русский язык

Хантыйский язык
(казымский диалект)

Парные **согласные**

Парные **гласные**

42 фонемы

26 фонем

• **33** буквы



ЭКОНОМИЯ

ИЗБЫТОЧНОСТЬ

Принципы хантыйской графики

1930-е гг.

идеальный

(фонематический)

шурышкарский

1950-е гг.

слоговой

(без дополнительных символов)

средне-обской

1990 г.

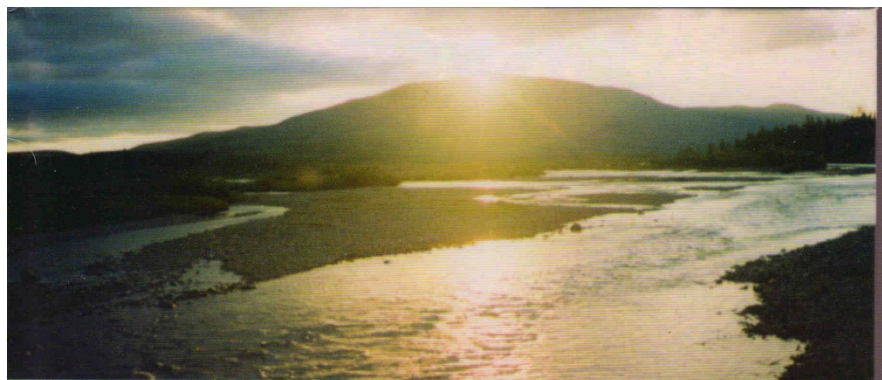
слоговой (с большим количеством дополнительных символов)

ЯНАО: шурышкарский + приуральский

ХМАО: казымский, сургутский

Как пишут сегодня ханты на разных диалектах?

- Публикации книг
- Обыденная практика



В.П. Лонгторова

Щўньэм – Щӑньа йǒхан

Моё вдохновение – Сыня река



Сўс

Сўс сора кўрамэн йǒхтас,
Кушайа дўв мǒхты йис.
Аңкәрма – сўмэт ий ат сус
Хǒрасад па щира йис.

Най этмидыйты пǒрайән,
Лыпәтдад – пǎтәр ǒх хǒрпәт.
Сўмтыйз, ай мән хǒрасән,
Йзмәдман, мәтты ки, дойәд.

Рәндыя йўвәм йўх лыптәт
Мўв сǒха айәдтайз рыйдәт.
Пǒлды ки вǒтән питдайәт
Дўв, лупха йакман, дǎрыдәт.

Турәм питыяа хǎтцатмәд.
Пǎдцәтән иса лǎп тәдәм.
Ван кўтән ай йәрт йиңк сэмәт
Пўдыләт нўмәдта ил.

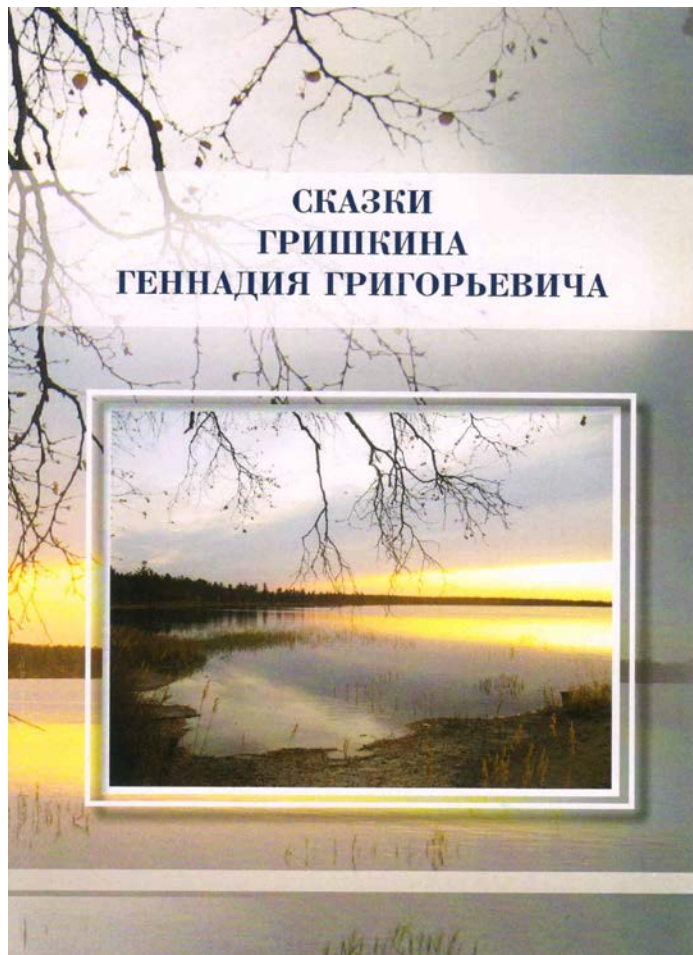
Ат пошәм аләңсǎхатән
Мўв сǒхәд нǒвийа верас.
Сўс, потәм дыл шўвән ладтман,
Иса ши кушайа йис.

Сора кўрамән – быстро, буквально: быстрыми шагами; *ий ат сус* – за одну ночь; *хǒрасад* – её вид; *пǎтәр ǒх* – медные монеты; *ай мән* – младшая невестка; *йзмәдты* – укрывать лицо от старших братьев мужа и свёкра; *рәнды* – слабый, утративший силу; *айәдтайз* – медленно; *рыйдәт* – осыпаются, падают; *лупха йакман* – легко танцую; *дǎрыдәт* – кружатся; *турәм* – небо; *титыяа хǎтцатмәд* – почернело; *нўдыты* – моросить; *нўмәдта* – сверзу; *ил* – вниз; *ат пошәм* – заморозки; *дыл шўв* – дыхание.

Осень

Осень пришла мгновенно и стала сразу полноправной хозяйкой. Взгляни на берёзку, видишь, она за одну ночь преобразилась, стала другой. При солнце её листья похожи на медные монеты. Она словно невестка, скрывающая платком лицо от свёкра и старших братьев мужа, стыдлива и скромна. Листья берёзы, потерявшие силу, медленно падают на землю. А при сильном ветре они, словно воробышки, стайкой кружатся в воздухе. Всё небо затянуто тучами, моросит мелкий дождь. Утренние заморозки одевают землю в светлый наряд. Осень, дыша прохладным воздухом, стала поистине настоящей хозяйкой.

сорњэн, лєпа



вўш ма́на, тўтəн хопн щəха па кўла питлəт.

Ин хə щи шəшəмəс, тəп щи алтəсəд. Нух хəнхəс хəнтəп хўват. Нух еттыйн, тўтəн хопəт йəд питсəт, щи ма́нты питмəл.

Имəл тəтə щи:

– Йа, муй хўв йəнхлəн нəн, тўтəн хопəт йəд щи питлəт.

– Па муй, тəм мойлəпсəм катлə.

Имєдн кўш катлсы, ил хəщ щи лўттəсы.

– Муйсəр тəм шəп?

– Па щи хəйəм мийəм мойлəпсы.

Пелки нухтəслəн, па шəнқап лавəмəн щи муртə щи похəндəт, сорњəнə кəлдəт.

– Лəп йувəртə!

– Тəм муй?

– Па тəм сорни. «Нəнəнə, – лупəл, – əнтə, – щиты лупəл, – нəн щəха мəндəн, хонə мойлəпсийн тўвə».

– Лəп йувəртə, йа ин тўтəн хоп щи нухлəс.

Йа тəм тўтəн хопəт щи ил вəртəн нєман щив катлыдəмəт. Ин хəн сўт пəрəс, тумəт щи нухлəсəт. Тəм пухлə тўтəн хоп па нухлəс. Йа щи мəнсəт, хўв мəнсəт, ван мəнсəт, дор па пелəкн щи кəлдмəс вош. Тўтəн хопəт щив хойсəт, лын па тумəт лєпа рəхəдтйидсəнəн.

– Нəн пухлə тыв ал йува вана, хəлєц утəн, тəтə мўн тўтəн хоплəв хəлицийəт, йəлшəк ма́нə.

Йа, йəлшəк дольсəт па тўтəн хоп ил йирсəнəн. Холсəт, адəнəйа йис, ин мир щи əктəшсəт.

– Йа, мəндəв вўты, хонəв хуща, олəн путрємəдəв, муй-щирн тынєсты питлəв.

Диктант на хантыйском языке в Ямало-Ненецком АО

Ям хатад, турам ус. Пормасдам хопема понтсам, дэдсам
па аядтая довадман ёхан хуват ши мандам. Йиу́к ун ус. Нохар
юх унт нёл, пу́нда ёхатмем кемн, ху́дэм, мо́дты сый ши
ща́шд, а́дмо́ттаки карты эва́тда. Ду́нем нох понтсэм,
ху́дантыдам. Ху́дэм, па ши ху́дам кем пуш сый ша́нты
питас унт нёл, пе́дак эва́дт. Ши кутн ^{у́н} ~~у́н~~ пе́дак эва́дт дов
хорга́дтаты тур сый ша́нциды́д. Аядтая хопем ши́едт пе́да ши
ке́ратсэм па ва́рсат кут эва́дт сый ша́нты та́ха пе́ла ши
ура́тдам.

Проверяем диктант

Нёпне(Лосёнож)

Ям хатад тураам ус.

Проверяем диктант

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ РОДНОГО ЯЗЫКА В ЯМАЛО-НЕНЕЦКОМ АВТОНОМНОМ ОКРУГЕ



Индивидуальный идентификационный номер

Тамтам тамтам
ардуу иет хамт.

(у) Диктант Ненце

✓ Ыи хамт торам дс. Тормасыаи хоньи патбасы, лавсан на адыта-
йи хан зубат ии манам. Ишук уи нахар ко уишук ии ишук ии
хаттими киман хуиш. (у) (у) (у)
✓ Ишук кох пидеи, хамантам, Хайи, на ии хуиш ким пиди
✓ сой цапта пидас уиш ким пидас хуиш. Ии кутт уиш пидас
✓ Хайи лав хоньишотто тур сой праманшотто. Аишмайи хоньишотто
✓ Ииш, пидас кидатотто, на варсат кут хуиш сой цапта пидас
ии вураттими.
✓ Иишоттои, хаттими парта пидаси слайшотто ишук хоньишотто
ии вураттими. Ваи хаттими киман вурати ии оа версати.
Ишук ай Ненце ашук пидаси уишотто. Ненце пидаси кутт на иш
тахарнас. Кутт хоньишоттои кутт на ишоттои сатава.
Тамтам кидас на кутт бирсати, Ненце кутт на вураттими
✓ нах таваи, Хоньишоттои кутт бирсати, на хоньишоттои
Ии иишоттои вураттими хуиш, Ненце ашук хоньишоттои кутт на
нахоттои хоньишоттои. Ненце вураттими тур сойишоттои. Ненце
Иишоттои хоньишоттои ашук хоньишоттои вураттими.

54

✓ Ыи хамт торам дс.
Ии хан зубат ии
(у) Ди

Участник 1 (оценка 4 испр.)

Нёпие

Нё**б**ие

Ям хатал, турам ус.

Ям хат**л**, т**о**рам **о**с.

Участник 2 (оценка 4)

Нёпие

Ям хатаҥ турам ус.

Нёпие

Ям хат^л тур^м ус.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ РОДНОГО ЯЗЫКА В ЯМАЛО-НЕНЕЦКОМ АВТОНОМНОМ ОКРУГЕ

 Гурк тилэсэ эр хуоһиһэ хаты.

Индивидуальный идентификационный номер

Диктант: Нёпие

Аһи хаты, турам ус. Ыһиһаһаһи хатаһа
хатаһа, хатаһа, на аһиһаһа хатаһаһа хатаһа
хатаһа аһи хатаһаһа. Ыһиһаһаһа ус. Хатаһа хатаһа
хатаһаһа, хатаһа хатаһаһа хатаһа хатаһаһа хатаһа
хатаһа аһи хатаһаһа, аһи хатаһаһа хатаһа хатаһаһа.
Аһиһаһа хатаһа хатаһаһа, хатаһаһаһа, хатаһаһа
на аһи хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһа
хатаһаһа хатаһа хатаһаһа. Аһи хатаһа хатаһа хатаһа
хатаһа хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа,
хатаһа хатаһа хатаһаһа хатаһаһа, хатаһа хатаһаһа
на хатаһа хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа
аһи хатаһаһа.

Аһиһаһаһа, хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа
хатаһаһа хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа
хатаһаһа. Хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа
хатаһаһа.

Аһиһаһа аһи хатаһаһа аһиһаһа, хатаһа хатаһаһа.
Нёпие хатаһа хатаһаһа аһи хатаһаһа. Хатаһа хатаһа
хатаһаһа, хатаһа хатаһаһа аһи хатаһаһа.

Хатаһа хатаһа хатаһаһа хатаһаһа, хатаһа
хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа, хатаһаһа
хатаһаһа, хатаһа хатаһаһа на хатаһа хатаһаһа.
Аһи хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа аһиһаһа,
хатаһа хатаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа,
хатаһа хатаһа хатаһаһа хатаһаһа. Нёпие аһи
хатаһаһа хатаһаһа хатаһаһа.

4/4 0/2

Участник 3 (оценка 4)

Нёпие

Ям хатаҥ турам ус.

Нёпие

Ям хат~~л~~ турам ус.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ РОДНОГО ЯЗЫКА В ЯМАЛО-НЕНЕЦКОМ АВТОНОМНОМ ОКРУГЕ



Идентификационный номер

Имя: Нёпие

Фамилия: Нёпие

Этот текст написан на языке ненецкой диалекта, который является родным языком автора. Текст содержит описание жизни и культуры ненецкого народа. В тексте упоминаются различные аспекты жизни, включая традиционные занятия, такие как оленеводство и рыболовство, а также культурные ценности и язык. Текст написан в свободной форме, что позволяет автору выразить свои мысли и чувства. В конце текста есть пометка "4", которая может означать оценку или номер документа.

4

Какая письменность нужна?

отражает специфику
хантыйского языка

копирует особенности
русского языка

Фонематический

Слоговой

Принципы хантыйской графики

- Фонематический принцип был утвержден на государственном уровне: 1931 г. - Научный совет Всесоюзного центрального комитета нового алфавита при Президиуме Совета национальностей ЦИК СССР и Сектором науки Наркомпроса РСФСР.
- Переход от фонематического письма к слоговому в 1950-е гг. официально никогда и нигде **не был** утвержден.
- Решение исполнительного комитета Совета народных депутатов Ханты-Мансийского автономного округа Тюменской области от **25.04.1990** № 73. Алфавит включает **53** буквы для всех диалектов хантыйского языка. Решение **не** исполняется.
- **Нет** орфографических словарей и орфографических справочников, соответствующих слоговому принципу.

Фонематический принцип хантыйской графики

- Научно обоснованы его преимущества.
- Орфографический словарь создан.
- Свод правил создан.
- Комплект рабочих тетрадей разработан.
- Книги регулярно публикуются (десятки единиц на разных диалектах).
- Носители разных диалектов с легкостью обучаются, что способствует взаимопониманию и в перспективе формированию наддиалектной формы хантыйского языка.

Современные технологии обучения в условиях языкового разнообразия

- Разработка единого шаблона учебных пособий по родному языку, который каждый учитель может наполнять собственным языковым материалом.
- Использование мультимедийных средств обучения позволит сократить расходы на публикацию бумажных учебников, обеспечит возможность обучения на родных диалектах, будет способствовать сохранению языков коренных малочисленных народов РФ.

Спасибо за внимание!